

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА
ФАКУЛЬТЕТ ФІЛОЛОГІЇ І ЖУРНАЛІСТИКИ**



ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор

Богдан БУЯК

26 травня 2026 р.

**ПРОГРАМА
фахового вступного випробування
для вступу на навчання для здобуття
третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти
«доктор філософії»**

**Спеціальність: В11 «Філологія»
Галузь знань: В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»**

ТЕРНОПІЛЬ – 2026

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Програма фахового іспиту розроблена для абітурієнтів, які вступають на навчання для здобуття освітньо-наукового ступеня «доктор філософії». Мета фахового іспиту – відбір абітурієнтів для навчання та здобуття освітньо-наукового ступеня «доктор філософії».

Зміст програми для складання вступного іспиту до аспірантури зі спеціальності В11 «Філологія» передбачає виявлення володіння майбутніми аспірантами здобутками гуманітарної науки в галузі філології (з мовознавства / літературознавства / фольклористики / перекладознавства).

Фаховий вступний іспит проводиться у формі усного випробування та містить 2 питання в екзаменаційному білеті.

Фаховий іспит для третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти «доктор філософії» передбачає оцінювання знань та умінь абітурієнтів із мовознавства, літературознавства, фольклористики, перекладознавства.

СТРУКТУРА І ЗМІСТ ІСПИТУ, ФОРМА ПРОВЕДЕННЯ

Іспит відбувається в усній формі на основі білетів встановленого зразка. Білет складається з двох питань. Час на підготовку – 60 хв.

Структура оцінки за відповідь абітурієнтів на вступному іспиті.

Номер питання	Кількість балів
1 питання	100
2 питання	100

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Оцінка за 200-бальною шкалою	Критерії
190 – 200	Абітурієнт виявляє міцні й глибокі знання; вільно відповідає на запитання, чітко викладає матеріал, використовуючи наукову термінологію та реалізуючи міждисциплінарні зв'язки; наводить приклади, що ґрунтуються на власних спостереженнях; оцінює аналізовані явища; виявляє і обґрунтовує причиново-наслідкові зв'язки; уміє виокремити проблему і визначити шляхи її розв'язання; ознайомлений із рекомендованою літературою; вільно виконує завдання різного рівня складності, робить самостійні обґрунтовані висновки; аргументовано використовує знання в нестандартних ситуаціях.

171 – 189	Абітурієнт вільно відтворює навчальний матеріал і відповідає на запитання, допускаючи незначні помилки у формулюванні наукових термінів чи при поясненні окремих фактів; встановлює причиново-наслідкові зв'язки, розв'язує стандартні пізнавальні завдання, але не завжди чітко формулює висновки; опрацював рекомендовану літературу.
150 – 170	Абітурієнт самостійно відтворює навчальний матеріал; відповідає на запитання, допускаючи у відповідях неточності; виконує типові завдання, користуючись алгоритмом; опрацював рекомендовану літературу; нечітко формулює висновки.
130 – 149	Відповіді на питання білета носять фрагментарний характер, переважно відтворюють знання на рівні запам'ятовування. Знання з предмета є неповними, абітурієнт плутається у визначеннях, втрачає логіку та послідовність у розкритті питання, не наводить прикладів.
100 – 129	Абітурієнт відтворює незначну частину навчального матеріалу; у відповідях може припускатися помилок; неправильно трактує окремі положення, допускаючи помилки в термінології; наводить приклади, що ґрунтуються на матеріалі підручника/посібника.
0 – 99	Абітурієнт відтворює дуже малу частину навчального матеріалу; у відповідях допускає суттєві помилки; не має достатніх теоретичних знань і практичних умінь; не ознайомлений із рекомендованою літературою або опрацював її незначну частину.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ:

МОВОЗНАВСТВО

Бацевич Ф., Кочан І. Лінгвістика тексту: підручник. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2016. 316 с.

Бацевич Ф. С. Основи комунікативної лінгвістики: посібник. Київ: Академія, 2004. 320 с.

Бацевич Ф. С. Словник термінів міжкультурної комунікації. Київ: Довіра, 2007. 205 с.

Вихованець І. Р., Городенська К. Г. Теоретична морфологія української мови. Київ: Пульсари, 2004. 400 с.

Вплив суспільних змін на розвиток української мови / Є. А. Карпіловська, Л. П. Кислюк, Н. Ф. Клименко, В. І. Критська, Т. К. Пуздірева, Ю. В. Романюк; відп. ред. Є. А. Карпіловська. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2018. 444 с.

Гендерна лінгвістика в Україні: історія, теоретичні засади, дискурсивна практика: монографія / Т. А. Космеда, Н. А. Карпенко, Т. Ф. Осіпова, Л. М. Саліонович,

- О. В. Халіман; за наук. ред. проф. Т. А. Космеди. Харків: ХНПУ ім. Г. С. Сковороди; Дрогобич: Коло, 2014. 472 с.
- Голянич М. І., Стефурак Р. І., Бабій І. О. Словник лінгвістичних термінів: лексикологія, фразеологія, лексикографія. Івано-Франківськ: Сімік, 2011. 272 с.
- Гінка Б. І. Лексикологія німецької мови: лекції та семінари: навчальний посібник. Вид. 4-те, переробл. і доп. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2015. 420 с.
- Грамати́ка сучасної української літературної мови. Морфологія / І. Р. Вихованець, К. Г. Городенська, А. П. Загнітко, С. О. Соколова; за ред. К. Г. Городенської. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2017. 752 с.
- Гуйванюк Н. В., Кульбабська О. В. Складні ускладнені речення (Теоретично-практичний блок): навчальний посібник. Чернівці: Рута, 2003. 143 с.
- Д'яков А. С., Кияк Т. Р., Куделько З. Б. Основи термінотворення. Київ: Вид. дім «КМ Academia», 2000. 218 с.
- Демська-Кульчицька О. Основи національного корпусу української мови: монографія. Київ, 2005. 218 с.
- Загнітко А. П. Лінгвістика тексту: Теорія і практикум: науково-навчальний посібник. Донецьк: ДонНУ, 2006. 289 с.
- Загнітко А. П. Сучасний лінгвістичний словник. Вінниця: ТВОРИ, 2020. 920 с.
- Іваненко С. М., Карпусь А. К. Лінгвостилістична інтерпретація тексту. Книжка для викладача (для факультетів іноземних мов університетів і педагогічних вищих навчальних закладів). К.: Вид. центр КНЛУ, 2003. 27с.
- Карпіловська Є. А. Вступ до прикладної лінгвістики: Комп'ютерна лінгвістика. Донецьк: ТОВ Юго-Восток, 2006. 188 с.
- Кислюк Л. Сучасна українська словотвірна номінація: ресурси та тенденції розвитку: монографія. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2017. 424 с.
- Корпусна лінгвістика / В. А. Широков, О. В. Булгаков, Т. О. Грязнухіна та ін. Київ: Довіра, 2005. 471 с.
- Кочерган М. П. Загальне мовознавство: підручник. Київ: Академія, 2008. 463 с.
- Кравець Л., Барань Є. Основи риторики: навчальний посібник. Київ: Кондор, 2025. 172 с.
- Культура мови: від теорії до практики: монографія / Л. Струганець, О. Бобесюк, О. Веремчук та ін.; за ред. Л. Струганець. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2015. 220 с.
- Левицький В. В. Історія німецької мови: посіб. для студ. вузів. Вінниця: Нова Книга, 2007. 216 с.
- Левицький В. В. Лексикологія німецької мови. Вінниця: Нова книга, 2014. 392 с.
- Личук М., Навальна М., Молоткіна Ю. Динаміка запозичень в українській мові початку ХХІ століття: монографія. Київ: Видавництво ФОП Ямчинський О. В., 2021. 228 с.
- Літературна норма і мовна практика: монографія / С. Я. Єрмоленко, С. П. Би́бик, Т. А. Коць та ін.; за ред. С. Я. Єрмоленко. Ніжин: ТОВ «Видавництво «Аспект-Поліграф», 2013. 320 с.
- Ляшенко Т. С. Функціональна стилістика німецької мови: навчальний посібник для студентів. Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2010. 112 с.
- Маєвська Л. І. Theoretische Grammatik der modernen deutschen Sprache unter dem unterrichtsorientierten Aspekt: навчально-методичний посібник. Тернопіль: ТНПУ, 2019. 68 с.
- Масенко Л. Нариси з соціолінгвістики. Київ: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2010. 242 с.
- Мацько Л. І., Мацько О. М. Риторика: навч. посібник. Київ: Вища школа, 2003. 311 с.
- Мацько Л. І., Сидоренко О. М., Мацько О. М. Стилiстика української мови: Підручник. Київ: Вища школа, 2003. 462 с.
- Навальна М. І. Динаміка лекси́кону української періодики початку ХХІ ст. Київ:

Видавничий дім Дмитра Бураго, 2011. 328 с.

Німчук В. В. Проблеми українського правопису XX – початку XXI ст. Київ, 2002. 113 с.

Огієнко І. Історія української літературної мови. Київ: Наша культура і наука, 2001. 440 с.

Паславська А. Й. Практикум з лексикології німецької мови. Львів: ЛНУ ім. І. Франка, 2009. 132 с.

Піддубна Н. В. Теорія теолінгвістики: феномен біблійності в українській лінгвокультурі та омовлення релігійної картини світу: монографія. Харків: Майдан, 2019. 456 с.

Притолук С. А. Лінгвістичний аналіз художнього тексту: навчально-методичний посібник. Тернопіль: ТНПУ, 2018. 82 с.

Приходько А. М. Складносурядне речення в сучасній німецькій мові. Запоріжжя: ЗДУ, 2002. 292 с.

Радевич-Винницький Я. Етикет і культура спілкування. Львів: СПОЛОМ, 2001. 223 с.

Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми. Полтава: Довкілля – К, 2008. 712 с.

Селіванова О. О. Сучасна лінгвістика: термінологічна енциклопедія. Полтава: Довкілля. – К, 2006. 716 с.

Селігей П. О. Світло і тіні наукового стилю. Київ: Вид. дім «Києво-Могилянська академія», 2016. 627 с.

Синявський О. Норми української літературної норми. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2018. 368 с. (Репринт із видання 1931 р.)

Смеречинський С. Нариси з української синтакси (у зв'язку з фразеологією та стилістикою). Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2021. 283 с. (Репринт із видання 1932 р.)

Соціальне у мові та мова в соціумі: монографія / О. Доценко, М. Жуйкова, Н. Кісс та ін.; наук. ред. та упоряд. Н. Ясакова; Національний університет «Києво-Могилянська академія». Київ: НаУКМА, 2023. 547 с.

Соціолінгвістика: Інтеграційний напрям досліджень: монографія / Г. Мацюк, О. Горда, А. Чучвара та ін.; за ред. Г. Мацюк. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2021. 280 с.

Територіальні та соціокультурні умови функціонування української мови в Україні: монографія / С. О. Соколова, М. О. Гонтар, О. М. Данилевська, Г. М. Залізняк, Л. Т. Масенко, О. Г. Руда, В. М. Труб, І. М. Цар; відп. редактор С. О. Соколова. Київ, 2023. 786 с. [Електронне видання].

Ужченко В. Д., Ужченко Д. В. Фразеологія сучасної української мови: Навчальний посібник. Київ: Знання, 2007. 494 с.

Українська мова. Енциклопедія / редкол.: В. М. Русанівський, О. О. Тараненко (співголови), М. П. Зяблюк та ін. Київ: Українська енциклопедія, 2000. 752 с.

Фаріон І., Помилуйко-Недашківська Г., Бордовська А. Англізми і протианглізми: 100 історій слів у соціоконтексті. Львів: Свічадо, 2023. 714 с.

Шульжук К. Ф. Синтаксис української мови: підручник. Київ: Видавничий центр «Академія», 2004. 408 с.

Юханов О. С. Німецька лексикологія (лекції, тестові завдання, терміни). Київ: Ленвіт, 2008. 124 с.

Baker P., Hardie A., McEnery T. Glossary of Corpus Linguistics. Edinburgh University Press, 2006. 192 p.

Bublyk W. Geschichte der Deutschen Sprache: навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. 2-е вид. Вінниця: Нова Книга, 2004. 272 с.

Bünting Karl-Dieter. Ratgeber. Stilistisches Deutsch Tandem Verlag GmbH, Königswinter, 2010. 369 s.

- Busch A., Stenschke, O. Germanistische Linguistik: eine Einführung. 4., akt. Auflage. Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag, 2018. 276 s.
- Busse D. Semantik. Paderborn: Wilhelm Fink, 2009. 144 s.
- Duden Bd. 2. Stilwörterbuch der deutschen Sprache. Mannheim-Leipzig-Wien-Zürich, 2020.
- Fleischer W., Michel G. Stilistik der Deutschen Gegenwartssprache. Leipzig, 2019. 420 s.
- Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. Frankfurt/M., 2010. 435 s.
- Götttert Karl-Heinz, Jungen Oliver. Einführung in die Stilistik. München: Wilhelm Fink Verlag, 2004. 288 s.
- Heusinger S. Die Lexik der deutschen Gegenwartssprache: eine Einführung. München: Fink, 2004. 303 s.
- Lexikologie. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. Hrsg. von D.A. Cruse, F. Hundsnurscher, M. Job, P.R. Lutzeier. 2 Halbbände. de Gruyter, 2002. 880 s.
- Lysetska N., Heidemeyer V. Stilistik der deutschen Sprache (Vorlesungskurs). Луцьк: ПБВ «Вежа» Волин. нац. ун-ту ім. Лесі Українки, 2009.
- Multidimensionality of vocabulary in the literary language / L. Struhanets, O. Kosovych, T. Vilchynska, Yu. Struhanets, Yu. Kostiuk and other; ed. by L. Struhanets. Beau Bassin: LAMBERT Academic Publishing, 2018. 194 c.
- Oguy O. D. Lexikologie der deutschen Sprache. Winnyts'a: Nowa knyha, 2003.
- Römer Chr., Matzke B. Lexikologie des Deutschen. Eine Einführung. Tübingen: Narr, 2003. 226 s.
- Schmidt W. Geschichte der deutschen Sprache: Ein Lehrbuch für das germanistische Studium. Stuttgart: Hirzel Verlag, 2007. 489 s.
- Steriopolo E. I. Theoretische Grundlagen der deutschen Phonetik. Vinnytsa: Nova Knyha, 2004.
- Wanzeck Chr. Lexikologie: Beschreibung von Wort und Wortschatz im Deutschen. UTB Verlag, 2010. 191 s.

ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

- Антологія світової літературно-критичної думки ХХ ст. / за ред. М. Зубрицької. Вид. 2-е, доповнене. Львів: Літопис, 2002. 832 с.
- Баррі П. Вступ до теорії: літературознавство і культурологія / пер. з англ. О. Погинайко; наук. ред. Р. Семків. Київ: Смолоскип, 2008. 360 с. (Серія «Пролегомени»).
- Безпечний І. Теорія літератури. Київ: Смолоскип, 2009. 388 с.
- Біла А. Символізм. Київ: Темпора, 2010. 272 с.
- Бовсунівська Т. Поетика Тараса Шевченка. Вибрані статті. Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2017. 224 с.
- Галич О., Назарець В., Васильєв Є. Теорія літератури. Київ: Либідь, 2005. 460 с.
- Енциклопедія постмодернізму / за ред. Ч. Вінквіста та В. Тейлора; пер. з англ. В. Шовкун; наук. ред. О. Шевченко. Київ: Вид-во Соломії Павличко «Основи», 2003. 503 с.
- Забужко О. Notre Dame D'Ukraine. Київ: Факт, 2007. 638 с.
- Забужко О. Філософія української ідеї та європейський контекст. Франківський період. Київ: Факт, 2006. 156 с.
- Забужко О. Шевченків міф України. Спроба філософського аналізу. Київ: Комора, 2017. 304 с.
- Залеська-Онишкевич Л. Текст і гра. Модерна українська драма. Львів: Літопис, 2009. 472 с.
- Зборовська Н. Код української літератури: Проект психоісторії новітньої української літератури: Монографія. Київ: Академвидав, 2006. 504 с.
- Історія української літератури: в 12 т. Т. 2: Давня література (друга половина XVI-

XVIII ст.) / наук. ред.: В. Сулима, М. Сулима. Київ: Наукова думка, 2014. 840 с.

Історія української літератури: в 12 т. Т. 3: Література XIX століття (1800-1830) / наук. ред.: М. Бондар, Ю. Кузнецов; заг. ред. вид. В. Дончика. Київ: Наукова думка, 2016. 750 с.

Історія української літератури: в 12 т. Т. 4. Тарас Шевченко / автор І. Дзюба; наук. ред. М. Жулинський. Київ: Наукова думка, 2014. 783 с.

Історія української літератури: в 12 т. Т. 1: Давня література (X – перша половина XVI ст.) / наук. ред.: Ю. Пелешенко, М. Сулима. Київ: Наукова думка, 2013. 840 с.

Історія української літератури: XX – поч. XXI ст.: навч. посіб.: у 3 т. / В. І. Кузьменко, О. О. Гарачковська, М. В. Кузьменко та ін.; за ред. В. І. Кузьменка. Київ: Академвидав, 2014. Т. 2. 536 с.

Історія української літератури: XX – поч. XXI ст.: навч. посіб.: у 3 т. / В. І. Кузьменко, О. О. Гарачковська, М. В. Кузьменко та ін.; за ред. В. І. Кузьменка. Київ: Академвидав, 2017. Т. 3. 544 с.

Історія української літератури: XX – поч. XXI ст.: навч. посіб.: у 3 т. / В. І. Кузьменко, О. О. Гарачковська, М. В. Кузьменко та ін.; за ред. В. І. Кузьменка. Київ: Академвидав, 2013. Т. 1. 592 с.

Лексикон загального та порівняльного літературознавства / ред. Волков А., Бойченко О., Зварич І. та ін. Чернівці: Золоті литаври, 2001. 636 с.

Літературознавча енциклопедія: у 2 т. / автор-укладач Ю. Ковалів. Київ, 2007. 624 с.

Літературознавча енциклопедія: у 2-х т. Автор-укладач Ковалів Ю. І. Київ: ВЦ «Академія», 2007. Т. 1. 608 с.; Т. 2. 624 с.

Літературознавчий словник-довідник / за ред. Р. Т. Гром'яка, Ю. І. Коваліва, В. І. Теремка. Київ: ВЦ «Академія», 2006. 752 с.

Моренець В. Національні шляхи поетичного модерну першої половини XX століття: Україна і Польща. Київ: Основи, 2002. 327 с.

Наєнко М. Художня література України: від міфів до модерної реальності. Київ: ВЦ «Просвіта», 2008. 1064 с.

Наливайко Д. С., Шахова К. О. Зарубіжна література XIX сторіччя. Доба романтизму. Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2001. 415 с.

Пахаренко В. Основи теорії літератури. Київ: Генеза, 2009. 296 с.

Ткачук М. Жанрова структура прози Івана Франка. Бориславський цикл та романи з життя інтелігенції. Монографія. Тернопіль: ТДПУ, 2003. 382 с.

Ткачук М. Лірика Івана Франка: монографія. Київ: Світ Знань, 2006. 296 с.

Ткачук М. Наративні моделі українського письменства: монографія. Тернопіль: Медобори, 2007. 464 с.

Ушкалов Л. Від бароко до постмодерну: есеї. Київ: Грані-Т, 2011. 552 с.

Bauman B., Oberle B. Deutsche Literatur in Epochen. Berlin: Max Huber Verlag, 1996. 368 s.

Fiskowa S. Geschichte der deutschen Literatur. In Perioden. Entwicklungsrichtungenb Ideen und Namen. Lwiw: Pais, 2003. 340 s.

Harenberg Literaturlexikon. Autoren, Werke und Epochen. Gattungen und Begriffe von A bis Z. Dortmund Harenberg Lexikon Verlag, 2000. 1151 s.

Metzler Lexikon Literatur. Begriffe und Definitionen. Hg. v. Dieter Burdorf, Christoph Fasbender u. Burkhard Moennighoff. Begr. v. Günther u. Irmgard Schweikle. 3., völlig Neubearb. Aufl. Stuttgart 2007. 861 s.

Nürnberg H. Geschichte der deutschen Literatur. Bayerischer Schulbuch Verlag, München, 2006. 864 s.

Quellentexte zur deutschsprachigen Literatur und Kultur. Band 2. Von der Aufklärung bis zur Weimarer Klassik. Herausgegeben von Roman Dziergwa. Poznan: Wydawnictwo Poznanskie, 2010. 263 S.

Stichpunkte zur deutschen Literatur der Aufklärung / Ключові аспекти німецької літератури доби Просвітництва: навчально-методичний посібник / уклад.: С. А. Притолок, М. С. Кебало. ТНПУ, 2021. 72 с.

ФОЛЬКЛОРИСТИКА

Гарасим Я. І. Нариси до української фольклористики: навчальний посібник. Київ: Знання, 2009. 301 с.

Грица С. Й. Трансмісія фольклорної традиції. Київ – Тернопіль: Астон, 2002. 236 с.

Грица С. Й. Фольклор у просторі та часі: Вибрані статті. Тернопіль: Астон, 2000. 228 с.

Дмитренко М. К. Українська фольклористика: акценти сьогодення. Київ: Сталь, 2008. 236 с.

Дунаєвська Л. Українська народна проза (легенда, казка): еволюція епічних традицій. Київ, 2009. 304 с.

Еліаде М. Священне і мирське. Міфи, сновидіння і містерії. Мефістофель і андрогін. Окультизм, ворожбитство та культурні уподобання (пер. Г. Кьорян, В. Сахна). Київ: Основи, 2001. 592 с.

Жеплинський Б. М. Кобзарськими стежинами. Львів, 2002. 278 с.

Іваницький А. Історичний синтаксис фольклору: проблеми походження, хронологізації та декодування народної музики». Вінниця, 2009.

Івановська О. Український фольклор: семантика і прагматика традиційних смислів: підручник. Київ, 2012. 336 с.

Івановська О., Івановський П. Звичаєве право в Україні: Етнотворчий аспект. Київ, 2014. 383 с.

Кирчів Р. Двадцять століття в українському фольклорі. Львів: Ін-т народознавства НАН України, 2010. 536 с.

Кирчів Р. Етюди до студій над українським народним анекдотом. Львів, 2008. 268 с.

Кирчів Р. Історія української фольклористики. Т 1. Преромантична і романтична фольклористика. Львів: Інститут народознавства НАН України, 2017. 524 с.

Козак С. Шевченкознавчі та порівняльні студії: Статті. Розвідки. Лекції / голов. ред. Г. Скрипник; упоряд. Р. Радішевський; ІМФЕ ім. М. Т. Рильського НАНУ; Міжнародна асоціація україністів; Міжнародна школа україністики. Київ, 2012. 568 с.

Копаниця Л. Пісенні жанри українського фольклору: 2-е вид., доп. і перероб.: навчальний посібник. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2016. 384 с.

Марчун О. Жанрова параметризація дитячого фольклору: навчальний посібник-хрестоматія. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2019. 216 с.

Мишанич С. Фольклористичні та літературознавчі праці: у 2-х томах. Донецьк, 2003. Т. 1. 558 с.; Т. 2. 470 с.

Осьмак Н., Бикова Т. та ін.. Українська усна народна творчість: Навч. посібник для студентів-філологів. Київ: Вид-во НПУ імені М. П. Драгоманова, 2021. 151 с.

Пастух Н. Символіка тварин в українському фольклорі: Зозуля / Н. Пастух. Львів : Інститут народознавства НАН України, 2013. 221 с.

Пилипчук С. Фольклористична концептосфера Івана Франка. Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2014. 466 с.

Росовецький С. Український фольклор у теоретичному висвітленні. Ч. 1. Теорія фольклору. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2008. 623 с.

Рудакова Н. Міжсюжетні паралелі світового героїчного епосу. Література. Фольклор. Проблеми поетики. Вип. 45. Київ, 2019. С. 130-137.

Рудакова Н. Тема козацтва в українській народній неказковій прозі. Science and education a new dimension. Philology. VIII(72). Будапешт, 2020. С. 56-60.

Соціально-побутова казка. / У поряд., переди., приміт. О. Бріциної; іл. худож.

А.Василенка. Київ: Дніпро, 1987. 282 с. 7. Українські думи /Упоряд. О. К. Артеменко. Київ : Техніка, 2011. 160 с.

Сучасна фольклористика європейських країн / НАН України; ІМФЕ ім. М. Т. Рильського; Український комітет міжнародної асоціації вивчення слов'янських культур. Київ, 2012. 328 с.

Українська фольклористика : словник-довідник / укладання і загальна редакція Михайла Чорнописького. Тернопіль : Підручники і посібники, 2008. 448 с.

Філоненко С. О. Усна народна творчість: навч. посібник. Київ: Центр учбової літератури, 2008. 416 с.

Хоменко Н.М. Семіотика фольклорного тексту: методичні рекомендації до курсу. Київ.: Геро, 2020. 46 с.

Antropologia słowa: zagadnienia i wybór tekstów / opracowali Grzegorz Godlewski, Andrzej Mencwel, Roch Sulima ; wstęp i redakcja Grzegorz Godlewski. Warszawa : Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego, 2004. 772 s.

Labashchuk O. Reshetukca T., Derkach H. Child in the natal narratives of modern ukrainian mothers: folkloric symbols and frequent motifs // Folklore. Electronic Journal of Folklore, 2020. Vol. 80. P. 69-96.

Sulima R. Folklorystyka jako antropologia słowa mówionego / Roch Sulima // Literatura Ludowa : dwumiesięcznik naukowo-literacki / Polskie towarzystwo ludoznawcze ; Instytut Filologii Polskiej Uniwersytetu Wrocławskiego. Wrocław, 2005. № 4–5 (49). S. 81–92.

ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

Андрієнко Т. П. Стратегії очуження й одомашнення в перекладі художнього дискурсу з англійської мови на українську. Київ: Вид-во Київ. міжнародн. ун-ту, 2011. 265 с.

Івасюк О. Я. Теорія і практика віршового перекладу (На матеріалі творів Маргот Озборн та їх українських перекладів): навчальний посібник. Чернівці: Рута, 2006. 124 с.

Енциклопедія перекладознавства / пер. з англ. за заг. ред.: О. А. Кальниченко та Л. М. Черноватого. Т. 1. Вінниця: Нова Книга, 2020. 560 с.

Енциклопедія перекладознавства / пер. з англ., за ред. О.А. Кальниченко та Л. М. Черноватого. Том 2. Вінниця: Нова книга, 2020. 276 с.

Енциклопедія перекладознавства / пер. з англ., за ред. О.А.Кальниченко та Л. М. Черноватого. Том 3. Вінниця: Нова книга, 2021. 312 с.

Кальниченко О. А., Подміногін В. О. Історія перекладу та думок про переклад у текстах та коментарях. Частина перша: Загальні питання. Стародавні часи: навчальний посібник. Харків: Вид-во НУА, 2005. 132 с.

Кальниченко О. А., Полякова Ю. Ю. Українська перекладознавча думка 1920-х – початку 1930-х років: хрестоматія вибраних праць. Вінниця: Нова книга, 2011. 504 с.

Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. Вінниця: Нова книга, 2002. 564 с.

Карабан В. І., Борисова О. В., Колодій Б. М., Кузьміна К. А. Попередження інтерференції мови оригіналу в перекладі (вибрані граматичні та лексичні проблеми перекладу з української мови на англійську): навчальний посібник. Вінниця: Нова книга, 2003. 205 с.

Кияк Т. Р., Огуй О. Д., Науменко А. М. Теорія та практика перекладу (німецька мова): підручник для студентів вищих навчальних закладів. Вінниця: Нова книга, 2006. 592 с.

Кияк Т. Р. Перекладознавство (німецько-український напрямок): підручник. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2008. 543 с.

Коломієць Л. В. Концептуально-методологічні засади сучасного українського поетичного перекладу (на матеріалі перекладів з англійської, ірландської та американської поезії). Київ: ВПЦ «Київський університет», 2004. 522 с.

Коломієць Л. В. Перекладознавчі семінари: актуальні теоретичні концепції та моделі аналізу поетичного перекладу: навчальний посібник. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2011. 527 с.

Коптілов В. В. Теорія і практика перекладу: навчальний посібник. Київ: Юніверс, 2002. 280 с.

Корунець І. В. Нарис з історії західноєвропейського та українського перекладу. Київ: КДЛУ, 2000. 86 с.

Корунець І. В. Вступ до перекладознавства: підручник. Вінниця: Нова книга, 2008. 512 с.

Корунець І. В. Теорія і практика перекладу (аспектний переклад): підручник. Вінниця: Нова книга, 2000. 448 с.

Новикова М.О. Міфи та місія. Київ: ДУХ І ЛІТЕРА, 2005. 432 с.

Огуй О. Д. Актуальні проблеми німецько-українського перекладу. Чернівці: Рута, 2004. 256 с.

Переклад в Україні (24 серпня 1991 року – 24 лютого 2022 року) = Translation in Ukraine (24 August 1991 – 24 February 2022) : монографія / О. Дзера, І. Одрехівська, О. Літвіняк та ін.; за ред. О. Дзери, І. Одрехівської. Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2025. 746 с.

Ребрій О.В. Основи перекладацького скоропису. Вінниця: Нова книга, 2006. 152 с.

Содомора А.О. Студії одного вірша. Львів: Літопис, Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2006. 364 с.

Стріха М.В. Данте й українська література: досвід рецепції на тлі «запізненого націєтворення». Київ: Критика, 2003. 163 с.

Стріха М.В. Український художній переклад: між літературою і націєтворенням. Київ, 2006.

Ткачук В., Чумак Г. Теорія і практика машинного перекладу: навчальний посібник до курсу теорії і практики перекладу. Тернопіль: Підручники і посібники, 2006. 72 с.

Чередниченко О. І. Про мову і переклад. Київ: Либідь, 2007. 248 с.

Черноватий Л. М., Карабан В. І. та ін. О.М. Фінкель – забутий теоретик українського перекладознавства: збірка вибраних праць. Вінниця: Нова книга, 2007. 440 с.

Швачко С.О. Проблеми синхронного перекладу: навчальний посібник. Вінниця: Фоліант, 2004. 112 с.

Baker M. In Other Words. A Coursebook on Translation. London – New York: Routledge Taylor and Francis Group, 2006. 304 p.

Cronin M. Eco-Translation. Translation and Ecology in the Age of the Anthropocene. New York: Routledge. Taylor and Francis Group, 2017, 188 p.

Munday J. Introducing Translation Studies: Theories and Applications. New York: Routledge, 2008. 229 p.

Pym A. Exploring Translation Theories. Second Edition. London – New York: Routledge Taylor and Francis Group, 2014. 457 p.

Robinson D. Becoming a Translator. An Introduction to the Theory and Practice of Translation. Second Edition. London – New York: Routledge Taylor and Francis Group, 2007. 302 p.

Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London and New York: Routledge, 2001. 654 p.

Routledge Companion to Translation Studies. Revised edition/Edited by Jeremy Munday. London – New York: Routledge. Taylor and Francis Group, 2011, 674 p.